

# Jdg

## Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיִּסְפֹּף וַיְהוָה בְּעֵינָיו הָרַע לַעֲשׂוֹת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכִּי מָתָּה  
was dead and when Ehud of Yahweh in the sight evil did of Israel the sons And again  
[H4191](#) [H0164](#) [H3068](#) [H7451](#) [H3478](#) [H3254](#)

And the children of Israel again did that which was evil in the sight of Jehovah, when Ehud was dead.

2 וַיִּמְכְּרֵם יְהוָה בְּיַד יָבִין מֶלֶךְ-כְּנָעַן אֲשֶׁר מָלַךְ בְּחָצוֹר  
in Hazor reigned who of Canaan king of Jabin into the hand Yahweh So sold them  
[H2674](#) [H4428](#) [H2985](#) [H3027](#) [H3068](#) [H4376](#)

וְשָׂרָא צָבָאוֹ סִיסְרָא וְהוּא יוֹשֵׁב בְּחָרְשֶׁת הַגּוֹיִם  
and the commander of his army [was] Sisera and he dwelt in Harosheth Hagoyim  
[H8269](#) [H5516](#) [H1931](#) [H3427](#) [H2800](#)

And Jehovah sold them into the hand of Jabin king of Canaan, that reigned in Hazor; the captain of whose host was Sisera, who dwelt in Harosheth of the Gentiles.

3 וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה כִּי תִשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב-בְּרִזְלִי  
And cried out the sons of Israel to Yahweh for nine hundred chariots of iron  
[H6817](#) [H3478](#) [H0413](#) [H3068](#) [H8672](#) [H3967](#) [H7393](#) [H1270](#)

לֹו יָבִין וְהוּא לָחֹץ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחִזְקָה עֲשָׂרִים שָׁנָה:  
Jabin had and he oppressed - the sons of Israel Harshly twenty for years  
[H1931](#) [H3905](#) [H0853](#) [H3478](#) [H2394](#) [H6242](#) [H8141](#)

And the children of Israel cried unto Jehovah: for he had nine hundred chariots of iron; and twenty years he mightily oppressed the children of Israel.

4 וְדִבְרָה אִשָּׁה נְבִיאָה אֵשֶׁת לַפִּידוֹת הִיא שֹׁפֵטָה אֶת-יִשְׂרָאֵל  
Now Deborah a prophetess the wife of Lapidoth she was judging Israel  
[H1683](#) [H0802](#) [H5031](#) [H0802](#) [H0802](#) [H1931](#) [H3941](#) [H853](#) [H3478](#)

בְּעֵת הַהִיא:  
at time that  
[H6256](#) [H1931](#)

Now Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth, she judged Israel at that time.

5 וְהָיָה יוֹשֶׁבֶת תַּחַת-תְּמָר דִּבְרָה בֵּין הָרָמָה וּבֵין בֵּית-אֵל  
And she would sit under the palm tree of Deborah between Ramah and Beth-el  
[H1931](#) [H3427](#) [H8478](#) [H8560](#) [H1683](#) [H0996](#) [H7414](#) [H0996](#) [H1008](#)

בְּתַר אֶפְרַיִם וַיַּעֲלוּ אֵלֶיהָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפָּט:  
in the mountains of Ephraim and came up to her the sons of Israel for judgment  
[H2022](#) [H0669](#) [H5927](#) [H0413](#) [H3478](#) [H4941](#)

And she dwelt under the palm-tree of Deborah between Ramah and Beth-el in the hill-country of Ephraim: and the children of Israel came up to her for judgment.

6 וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְבָרַק בֶּן־אֲבִינוֹאם מִקְדֵּשׁ נַפְתָּלִי וַתֹּאמֶר  
 And she sent and called for Barak son of Abinoam from Kedesh in Naphtali and said  
[H7971](#) [H7121](#) [H1301](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H3212](#) [H4900](#) [H0559](#)  
 אֵלָיו לֹא הָיָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵךְ וּמַשְׁכֵּת בְּתָר  
 to him Has not God of Israel go and deploy [troops] at Mount  
[H0413](#) [H3808](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3478](#) [H3212](#) [H4900](#) [H0559](#)  
 תָּבוֹר וְלָקַחְתָּ עִמָּךְ עֶשְׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי נַפְתָּלִי וּמִבְּנֵי זְבֻלֹן  
 Tabor and take with you ten thousand men of the sons of Naphtali and of the sons of Zebulun  
[H8396](#) [H3947](#) [H6235](#) [H0505](#) [H0376](#) [H5321](#) [H2074](#)

And she sent and called Barak the son of Abinoam out of Kedesh-naphtali, and said unto him, Hath not Jehovah, the God of Israel, commanded, saying, Go and draw unto mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali and of the children of Zebulun?

7 וּמַשְׁכֵּתִי אֵלַי וְאֶל־נָחַל קִישׁוֹן אֶת־סִיסְרָא שֹׂר־צֶבָא  
 and I will deploy against you at the River Kishon - Sisera the commander of army  
[H4900](#) [H0413](#) [H0413](#) [H0413](#) [H7028](#) [H0853](#) [H5516](#) [H8269](#)  
 יָבִין וְאֶת־רֶכֶבּוֹ וְאֶת־הַמֹּנֶגֶד וּנְתַתִּיהוּ בְיָדְךָ  
 of Jabin and with his chariots and his multitude and I will deliver him into your hand  
[H2985](#) [H0853](#) [H7393](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3027](#)

And I will draw unto thee, to the river Kishon, Sisera, the captain of Jabin's army, with his chariots and his multitude; and I will deliver him into thy hand.

8 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ בָּרַק אִם־תֵּלְכִי עִמָּי וְהִלַּכְתִּי וְאִם־לֹא תֵלְכִי  
 And said to her Barak if you will go with me then I will go with me  
[H0559](#) [H0413](#) [H1301](#) [H3212](#) [H3212](#) [H3808](#)  
 עִמָּי לֹא אֵלֶךְ  
 with me not I will go  
[H3808](#) [H3212](#)

And Barak said unto her, If thou wilt go with me, then I will go; but if thou wilt not go with me, I will not go.

9 וַתֹּאמֶר הֲלֹךְ אִלַּךְ עִמָּךְ אַפֶּס כִּי לֹא תִהְיֶה  
 So she said surely I will go with you nevertheless nevertheless no there will be  
[H0559](#) [H1980](#) [H3212](#) [H3808](#) [H1961](#)  
 תְּפָאֲרֶתְךָ עָלַי הַיָּרֵדְךָ אֲשֶׁר־אַתָּה הוֹלֵךְ כִּי בְיָד־אִשָּׁה  
 glory for you in the journey that you are taking for into the hand of a woman  
[H8597](#) [H1870](#) [H1980](#) [H3027](#) [H0802](#)  
 יִמְכֹּר יְהוָה אֶת־סִיסְרָא וַתָּקָם דְּבוֹרָה וַתֵּלֶךְ עִם־בָּרַק קְדֵשָׁה  
 Will sell Jehovah - Sisera and arose Deborah and went with Barak to Kedesh  
[H4376](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5516](#) [H1683](#) [H3212](#) [H260](#) [H6943](#)

And she said, I will surely go with thee: notwithstanding, the journey that thou takest shall not be for thine honor; for Jehovah will sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, and went with Barak to Kedesh.

10 וַיִּזְעַק בָּרַק אֶת־זְבֻלֹן וְאֶת־נַפְתָּלִי קְדֵשָׁה וַיַּעַל  
 And called Barak - Zebulun and Naphtali to Kedesh and he went up  
[H2199](#) [H1301](#) [H0853](#) [H2074](#) [H0853](#) [H5321](#) [H6943](#) [H5927](#)  
 בְּרִנְלָיו עֶשְׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ וַתַּעַל עִמּוֹ דְּבוֹרָה  
 under his command [with] ten thousand men and went up with him Deborah  
[H7272](#) [H6235](#) [H0505](#) [H0376](#) [H5927](#) [H1683](#)

And Barak called Zebulun and Naphtali together to Kedesh; and there went up ten thousand men at his feet: and Deborah went up with him.

חָבֵב      מִבְּנֵי      מִקְנִי      נִפְרָד      הַקִּנִּי      וְחֶבֶר      11  
 of Hobab      of the sons      from the Kenites      had separated himself      the Kenite      Now Heber  
[H2246](#)      [H0436](#)      [H7017](#)      [H6504](#)      [H7017](#)      [H2268](#)  
 [בְּצַנְנִים]      אֶלֶון      עַד-      אָהֳלוֹ      וַיִּט      מֹשֶׁה      חָתָן  
 at Zaanim      the terebinth tree      near      his tent      and pitched      of Moses      the father-in-law  
[H6815](#)      [H0436](#)      [H5704](#)      [H0168](#)      [H5186](#)      [H4872](#)  
    קֶדֶשׁ      אֶת-      אֲשֶׁר      (בְּצַנְנִים)  
    Kedesh      beside      which [is]      at Zaanannim  
    [H6943](#)      [H0854](#)      [H6815](#)

Now Heber the Kenite had separated himself from the Kenites, even from the children of Hobab the brother-in-law of Moses, and had pitched his tent as far as the oak in Zaanannim, which is by Kedesh.

תָּבוֹר:      הָר־      אַבִּינוֹעַם      בֶּן-      בָּרַק      עָלָה      כִּי      לְסִיסְרָא      וַיִּגְדּוּ      12  
 Tabor      to Mount      of Abinoam      son      Barak      had gone up      that      to Sisera      And they reported  
[H8396](#)      [H2022](#)      [H0042](#)      [H1301](#)      [H5927](#)      [H5516](#)      [H5046](#)

ס  
-

And they told Sisera that Barak the son of Abinoam was gone up to mount Tabor.

בְּרִזָּל      רֶכֶב      מֵאוֹת      תְּשַׁע      רֶכְבוֹ      כָּל-      אֶת-      סִיסְרָא      וַיִּזְעַק      13  
 of iron      chariots      hundred      nine      his chariots      all      -      Sisera      So gathered together  
[H1270](#)      [H7393](#)      [H3967](#)      [H8672](#)      [H7393](#)      [H3605](#)      [H0853](#)      [H5516](#)      [H2199](#)  
 אֶל-      הַגּוֹיִם      מִחֶרֶשֶׁת      אִתּוֹ      אֲשֶׁר      הָעָם      כָּל-      וְאֶת-  
 to      of the Gentiles      from Harosheth Hagoyim      with him      who [were]      the people      all      and  
[H0413](#)      [H2800](#)      [H0854](#)      [H3605](#)      [H0853](#)  
    קִישׁוֹן:      נָחַל  
    Kishon      the River  
    [H7028](#)

And Sisera gathered together all his chariots, even nine hundred chariots of iron, and all the people that were with him, from Harosheth of the Gentiles, unto the river Kishon.

נָתַן      אֲשֶׁר      הַיּוֹם      זֶה      כִּי      קוּם      בָּרַק      אֶל-      דְּבוֹרָה      וַתֹּאמֶר      14  
 has delivered      in which      the day      this [is]      for      Up      Barak      to      Deborah      And said  
[H5414](#)      [H3117](#)      [H2088](#)      [H1301](#)      [H0413](#)      [H1683](#)      [H0559](#)  
 וַיֵּרֵד      לְפָנַיִךְ      יָצָא      יְהוָה      הֲלֹא      בְיָדְךָ      סִיסְרָא      אֶת-      יְהוָה  
 so went down      before you      gone out      Yahweh      Has not      into your hand      Sisera      -      Yahweh  
[H3381](#)      [H6440](#)      [H3318](#)      [H3068](#)      [H3808](#)      [H3027](#)      [H5516](#)      [H0853](#)      [H3068](#)  
    אַחֲרָיו:      אִישׁ      אֲלָפִים      וְעֶשְׂרֵת      תָּבוֹר      מִתֵּר      בָּרַק  
    following him      men      thousand      and with ten      Tabor      from Mount      Barak  
    [H0376](#)      [H0505](#)      [H6235](#)      [H8396](#)      [H2022](#)      [H1301](#)

And Deborah said unto Barak, Up; for this is the day in which Jehovah hath delivered Sisera into thy hand; is not Jehovah gone out before thee? So Barak went down from mount Tabor, and ten thousand men after him.

15 וַיִּהְיֶה יְהוָה אֶת־סִיסְרָא וְאֶת־כָּל־הָרֶכֶב וְאֶת־כָּל־הַמַּחֲנֶה [his] army all and [his] chariots all and Sisera - Yahweh And routed  
[H4264](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7393](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5516](#) [H0853](#) [H3068](#) [H2000](#)  
 לְפִי־חֶרֶב לְפָנָיו בָּרַק וַיֵּרֶד סִיסְרָא מֵעַל הַמָּרְכָבָה [his] chariot from Sisera and alighted Barak before of the sword with the edge  
[H4818](#) [H5516](#) [H3381](#) [H1301](#) [H6440](#) [H2719](#) [H6310](#)  
 וַיִּנָּס וַיִּפֹּל בְּרִגְלוֹ: on foot and fled away  
[H7272](#) [H5127](#)

And Jehovah discomfited Sisera, and all his chariots, and all his host, with the edge of the sword before Barak; and Sisera alighted from his chariot, and fled away on his feet.

16 וַיִּבְרֹךְ יְהוָה אַחֲרָיו רִדְּף אַחֲרָיו הָרֶכֶב וְאֶחָד־עַד הַמַּחֲנֶה אֶת־כָּל־הַנְּשִׂאֵר Harosheth Hagoyim as far as the army and the chariots after pursued But Barak  
[H2800](#) [H5704](#) [H4264](#) [H7393](#) [H7291](#) [H1301](#)  
 הַנְּשִׂאֵר לֹא חֶרֶב לְפִי־סִיסְרָא מַחֲנֶה כָּל־וַיִּפֹּל הַגִּזְיוֹת was left not of the sword by the edge of Sisera the army all and fell of the Gentiles  
[H7604](#) [H3808](#) [H2719](#) [H6310](#) [H5516](#) [H4264](#) [H3605](#) [H5307](#)  
 עַד־אֶחָד: one even  
[H0259](#) [H5704](#)

But Barak pursued after the chariots, and after the host, unto Harosheth of the Gentiles: and all the host of Sisera fell by the edge of the sword; there was not a man left.

17 וַסִּיסְרָא נָס בְּרִגְלוֹ אֶל־תֵּן אֵשֶׁת חֵבֶר וַיִּפֹּל בֵּין יָבִין מֶלֶךְ־חָצוֹר וּבֵין הַבַּיִת הַקֵּינִי וְסִיסְרָא הָיָה נָס בְּרִגְלוֹ אֶל־תֵּן אֵשֶׁת חֵבֶר וַיִּפֹּל בֵּין יָבִין מֶלֶךְ־חָצוֹר וּבֵין הַבַּיִת הַקֵּינִי And However Sisera had fled away on foot to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite for there was peace between Jabin king of Hazor and the house of Heber the Kenite  
[H2268](#) [H0802](#) [H3278](#) [H0168](#) [H0413](#) [H7272](#) [H5127](#) [H5516](#) [H0996](#) [H2674](#) [H4428](#) [H2985](#) [H0996](#) [H7965](#) [H7017](#)  
 חֵבֶר הַקֵּינִי: the Kenite of Heber  
[H7017](#) [H2268](#)

Howbeit Sisera fled away on his feet to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite; for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.

18 וַתֵּצֵא יָעֵל לִקְרֹאת סִיסְרָא וַתֹּאמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנָי סוּרָה אֵלַי וַתֵּצֵא יָעֵל לִקְרֹאת סִיסְרָא וַתֹּאמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנָי סוּרָה אֵלַי And went out Jael to meet Sisera and said unto him Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And he turned in unto her into the tent, and she covered him with a rug  
[H0413](#) [H5493](#) [H0113](#) [H5493](#) [H0413](#) [H0559](#) [H5516](#) [H7125](#) [H3278](#) [H3318](#) [H3680](#) [H0168](#) [H0413](#) [H5493](#) [H3372](#) [H0408](#) [H8063](#)

And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And he turned in unto her into the tent, and she covered him with a rug.

19 וַתִּפְתָּח וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ הִשְׁקִינִי נָא מֵעַט מִיָּם כִּי צָמָאֲתִי So she opened I am thirsty for a water little please give me to drink to her And he said  
[H6770](#) [H4325](#) [H4592](#) [H4994](#) [H8248](#) [H0413](#) [H0559](#)  
 וַתִּכְסֶּהוּ וַתִּשְׁקֶהוּ וַתִּתֵּן לָהּ חֶלֶב וַיֹּאמֶר אֵת - and covered him and gave him a drink of milk a jug -  
[H3680](#) [H8248](#) [H2461](#) [H4997](#) [H0853](#)

And he said unto her, Give me, I pray thee, a little water to drink; for I am thirsty. And she opened a bottle of milk, and gave him drink, and covered him.

20 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ עֲמֹד פֶּתַח הָאֹהֶל וְהָיָה אִם־אִישׁ יָבֹא וְשָׁאַלְךָ וְאָמַר חַי־שׁ פֹּה אִישׁ וְאָמַרְתְּ וְאָמַרְתְּ אֵין־ No and you shall say any man here is there and says and inquires of you  
[H0935](#) [H0376](#) [H1961](#) [H0168](#) [H6607](#) [H5975](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0369](#) [H0559](#) [H0376](#) [H6311](#) [H3426](#) [H0559](#) [H7592](#)

And he said unto her, Stand in the door of the tent, and it shall be, when any man doth come and inquire of thee, and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.

21 וַתִּקַּח וַיֵּלֶךְ אִשְׁתּוֹ חֶבֶר אֶת־יֵתֶר הָאֹהֶל וַתִּשֶׂם אֶת־הַמַּקְבֵּת וַתֵּלֶךְ בְּיָדָהּ וַתֵּבֹא אֵלָיו בְּלֵאֻט וַתִּתְּקֵה אֶת־הַיֵּתֶר בְּרִקְתּוֹ וַתִּצָּנֶן וַיְהוּא־בָאָרֶץ וַיָּמָוֶת וַיֵּעַף וַיָּרֶם נֶרְדָּם וַיִּתְּקֵה אֶת־הַיֵּתֶר בְּרִקְתּוֹ And took Jael wife of Heber a peg - and took a hammer - and went in her hand and drove softly to him and went into his temple the peg - and it went down and it went down into the ground for he was in a deep sleep and weary and pierced through into the ground  
[H0853](#) [H0168](#) [H3489](#) [H0853](#) [H2268](#) [H0802](#) [H3278](#) [H3947](#) [H7541](#) [H3489](#) [H0853](#) [H8628](#) [H3814](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3027](#) [H4191](#) [H7290](#) [H1931](#) [H0776](#) [H6795](#)

Then Jael Heber's wife took a tent-pin, and took a hammer in her hand, and went softly unto him, and smote the pin into his temples, and it pierced through into the ground; for he was in a deep sleep; so he swooned and died.

22 וַיִּהְיֶה בָּרַק רָדַף אֶת־סִיסְרָא וַתֵּצֵא יָעֵל לִקְרָאתוֹ וַתֹּאמֶר וַיְהִי־לָהּ לָד וַיָּבֹא וַיִּשֶׂם אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַתָּה מִבְּקֵשׁ אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַתָּה מִבְּקֵשׁ וַיֵּלֶךְ וַתֵּצֵא יָעֵל לִקְרָאתוֹ וַתֹּאמֶר וַיְהִי־לָהּ לָד וַיָּבֹא וַיִּשֶׂם אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַתָּה מִבְּקֵשׁ אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַתָּה מִבְּקֵשׁ And then as Barak pursued Sisera - and came out Jael to meet him and said and I will show you come to him into her [tent] and there Sisera lay dead and the with peg in his temple  
[H0559](#) [H7125](#) [H3278](#) [H3318](#) [H5516](#) [H0853](#) [H7291](#) [H1301](#) [H2009](#) [H0935](#) [H1245](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3212](#) [H7541](#) [H3489](#) [H4191](#) [H5307](#) [H5516](#) [H2009](#) [H0413](#)

And, behold, as Barak pursued Sisera, Jael came out to meet him, and said unto him, Come, and I will show thee the man whom thou seekest. And he came unto her; and, behold, Sisera lay dead, and the tent-pin was in his temples.

23 וַיִּכְנַע וַיִּבְנוּ אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן לְפָנָיו וַיִּכְנַע בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּבְנוּ אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן לְפָנָיו So subdued God on day that Jabin king of Canaan in the presence of the sons of Israel  
[H6440](#) [H4428](#) [H2985](#) [H0853](#) [H1931](#) [H3117](#) [H0430](#) [H3665](#) [H3478](#)

So God subdued on that day Jabin the king of Canaan before the children of Israel.

And the hand of the children of Israel prevailed more and more against Jabin the king of Canaan, until they had destroyed Jabin king of Canaan.